www.novenadimension.com

image
190
L9D

McFARLANE
PORTACIO
HOLGUIN
MUSTKILL
REFORCE

SPAWN®

FIN DEL JUEGO PARTE SEIS

Todd McFarlane e Image Comics Presentan

FIN DEL JUEGO PARTE 6

PREVIAMENTE EN *SPAWN*:

El simbiote finalmente se apodera Jim. El nuevo Spawn va rumbo a su primera misión. Inadvertidamente, se cruza con dos bandas rivales en medio de una pelea. Aunque pareciera de forma accidental, fuerzas externas han conducido a Jim hasta este punto.

Clown recluta su primer soldado en su armada. El cree que un gran vacio ha sido creado desde la muerte del Spawn Al Simmons y que debe ser llenado. Ahora es el momento oportuno para atacar.

Escritores
Todd McFarlane
Brian Holguin

Dibujos
Greg Capullo

Pinceles
Whilce Portacio

Tintas
Todd McFarlane

Color
Jay Fotos

Letrista
Tom Orzechowski

Aristas De Portada
Greg Capullo
Todd McFarlane
Jin Han

Editor
Todd McFarlane

Editoras Generales
Jon Cassidy
Tyler Jeffers

Presidente de Image Comics
Eric Stephenson

Traducción
MustKill

Maqueta
ReForce

SPAWN CREADO Por
TODD McFARLANE

MAQUETA TRADUCCION
REFORCE MUSTKILL

WWW.NOVENADIMENSION.COM

image

TODD McFARLANE
PRODUCTIONS

SPAWN.COM

Spawn #190. March 2009. First Printing. Published by IMAGE COMICS, 2134 Allston Way, Second Floor, Berkeley, CA 94704. $2.99 US/ $3.50 CAN. Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks of Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are ™ and © 2009 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc. Printed in Canada.

ESTABA TERMINADO MI TURNO CUANDO ¡BAM!... OCURRIO LA EXPLOSIÓN. CREO QUE PROVINO DE UNO DE LOS NIVELES SUPERIORES.
¿DÓNDE ESTABAS?
EN EL SEGUNDO PISO.
...TODOS GRITABAN. ENFERMERAS. DOCTORES. PACIENTES. TODO EL MUNDO. NADIE SABÍA QUÉ DEMONIOS HABÍA PASADO. TODOS ESTÁBAMOS ABSORTOS.
¿TRATASTE DE AVERIGUAR QUE SUCEDÍA?
EN REALIDAD NO.
MI UNIDAD FUE LA PRIMERA EN LLEGAR A LA ESCENA EN ST. ANTHONY'S. CUANDO LLEGAMOS. EL PERSONAL YA ESTABA EVACUANDO EL SITIO. COMENZAMOS UN PROCESO DE ORDENAMIENTO TRATANDO DE...
¡ERA UN CAOS TOTAL!
INCLUSO CUANDO LOS BOMBEROS LLEGARON. NADIE PARECÍA SABER CUANTOS ESTABAN DENTRO AÚN... O HACIA DÓNDE LLEVABAN A LOS HERIDOS.
¿ES GUAPO NO TE PARECE?
JENNY. ESTO ES SERIO.
ESCUCHAMOS QUE UN HOSPITAL NO DIO A BASTO CON TODOS. ASI QUE LOS SEPARARON. NO CREO QUE NADIE ESTUVIERA REVISANDO A DONDE LLEVABAN A CADA QUIEN.
¡CUATRO HORAS! ¡DESPUÉS VIENEN Y TIENEN EL HÍGADO PARA DECIRME QUE MI ESPOSA NI SIQUIERA ESTABA EN ESE HOSPITAL! ELLA ESTABA EN ¡LONG ISLAND! ¿¿PUEDE CREERLO?!
SE LLEVARON A MAMA A TRES DIFERENTES HOSPITALES ANTES DE QUE LA ADMITIERAN. ME TOMO CASI UN DIA ENCONTRARLA.
¿ELLA LE DIJO ALGO MAS?
EL ULTIMO TIPO EN SALIR ESTABA DESNUDO.
¿PUEDE DECIRME LO QUE RECUERDA?
TUVIMOS SUERTE PORQUE APENAS ESCUCHE ESE SONIDO...

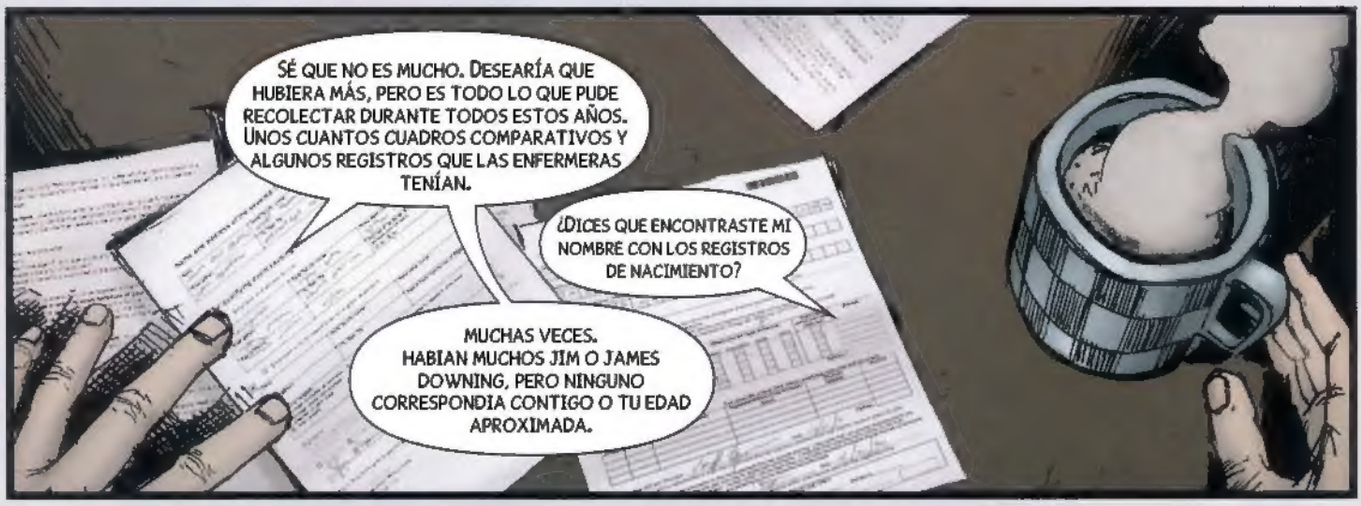
...SABÍA QUE ALGO ANDABA MAL.
SI. TODOS DORMÍAMOS.
FUE CUANDO TODO ENLOQUECIÓ.
LAS ALARMAS CONTRA INCENDIO SE DISPARARON. DESPUÉS LOS ROCIADORES. ESCUCHÉ MUCHOS GRITOS POR TODOS LOS PASILLOS. PENSARÍAS QUE EL MUNDO SE ACABABA.
¿QUE HACÍA EL PERSONAL?
OH. ELLOS TAMBIÉN ESTABAN ASUSTADOS. MUCHOS DE ELLOS ESTABAN TOTALMENTE PETRIFICADOS. AUNQUE OTROS EMPEZARON A SACAR A LOS PACIENTES DEL EDIFICIO.
¿TE FUISTE EN ESE MOMENTO?
NO.
ESPERABA EN LA OSCURIDAD. EN MI CUARTO...

RECUERDO QUE, TODA LA ELECTRICIDAD HABÍA SIDO CORTADA. POR UN MOMENTO PENSÉ QUE NO IBA A LOGRARLO.
¿POR QUÉ LO DICES?
POR QUE NECESITABA ELECTRICIDAD PARA MI BOMBA DE OXÍGENO.
MIRA. TENGO PULMONES DE HAMSTER. DEMASIADOS CIGARROS CUANDO ERA JOVEN. TUVE EFISEMA AGUDO. ASI QUE CUANDO INHALÉ MUCHO HUMO DEL INCENDIO, CASI ME ASFIXIO HASTA MORIR.
FUE ASI COMO ME LLEVARON EN LA AMBULANCIA JUNTO CON EL OTRO TIPO*
*VER #188--TODD
BIEN. TE VES SANO AHORA.
¿CURADO?
OH. ESTOY MAS QUE SANO. ESTOY CURADO.
AL CIEN POR CIENTO. LOS DOCTORES NO PUEDEN EXPLICARLO. PERO ESTÁS VIENDO UN VERDADERO MILAGRO DE LA CIENCIA. DICEN QUE TENGO LOS PULMONES DE UN ATLETA.

¿PUEDO AYUDARLE?
HOLA. SOY MARC ROSEN. REPORTERO DEL CLARÍN DE NUEVA YORK.
ESPERABA PODER HABLAR CON UN DOCTOR O ALGUIEN ACERCA DE ESTE PACIENTE 'MILAGROSO'. CREO QUE SERÁ UNA GRAN HISTORIA.
¿CUÁL?
¿CUÁL DOCTOR?
NO. ¿CUÁL PACIENTE 'MILAGROSO'? TENEMOS MUCHOS POR ACÁ.
¿NO ENTIENDO?
ACABO DE ENTREVISTAR AL SR. MURRAY DE LA HABITACIÓN 323. ¿QUIERE DECIR QUE TIENE MÁS PACIENTES QUE HAN EXPERIMENTADO UNA RECUPERACIÓN SIMILAR?
QUIERO DECIR QUE TENGO UNA SALA ENTERA LLENA DE ELLOS. CADA PACIENTE EN LA MISMA SALA DESPERTARON DE REPENTE SIN NINGUNA SEÑAL DE ENFERMEDAD
CADA UNO DE ELLOS.
¿QUE DICEN LOS DOCTORES?
ESTAN TAN SORPRENDIDOS COMO NOSOTROS, SR. ROSEN. SOLO NECESITAN ESTAR DE ACUERDO EN DETERMINAR...

...SI ES UNA ESPECIE DE MILAGRO ENVIADO POR DIOS.

ALGO ANDA MAL.
ALGO TRATA DE ESCABULLIRSE O ESCONDERSE. PUEDO SENTIRLO.
PERO NO DISTINGO SI ES UNO DE LOS NUESTROS O NO.
Y MIS AMOS ESPERARAN QUE TENGA ESA RESPUESTA.


SÉ QUE NO ES MUCHO. DESEARÍA QUE HUBIERA MÁS, PERO ES TODO LO QUE PUDE RECOLECTAR DURANTE TODOS ESTOS AÑOS. UNOS CUANTOS CUADROS COMPARATIVOS Y ALGUNOS REGISTROS QUE LAS ENFERMERAS TENÍAN.
¿DICES QUE ENCONTRASTE MI NOMBRE CON LOS REGISTROS DE NACIMIENTO?
MUCHAS VECES. HABIAN MUCHOS JIM O JAMES DOWNING, PERO NINGUNO CORRESPONDIA CONTIGO O TU EDAD APROXIMADA.

TIENE QUE HABER MÁS.
ESO PIENSO. ALGUIEN DEBE SABER ALGO.

MIRA, DÉJAME HACER ALGUNAS LLAMADAS EN LA MAÑANA. VERÉ SI PUEDO CONSEGUIR QUE UNO DE TUS DOCTORES SE REÚNA CONTIGO. ESTOY SEGURA ELLOS TE TENDRÁN ALGUNAS RESPUESTAS. EL DOCTOR BAXTER ES UN TIPO MUY DECENTE.
CUANDO BUSCASTE, ¿LO HICISTE FUERA DE NUEVA YORK?
¿QUE?
CUANDO HICISTE TU BÚSQUEDA, ¿BUSCASTE POR TODOS LOS ESTADOS O SÓLO EN NUEVA YORK?
SOLO EN NUEVA YORK, CREO.
DEBO HABER NACIDO FUERA DE ESTE ESTADO.
TIENE SENTIDO.

¿QUE HAY DE MIS PAPELES DE ADMISIÓN? O COMO SEA QUE LOS LLAMAN.
ASÍ QUE NADIE SABE QUIÉN ME ADMITIÓ. O QUIÉN HA ESTADO PAGANDO POR MI TRATAMIENTO.
NUNCA LOS VI.
NO. ESTOY DICIENDO QUE YO 'PERSONALMENTE' NO LO SÉ. ES TODO.
SÓLO PARA ACLARAR, DICES QUE YO FUÍ PACIENTE EN TU HOSPITAL --POR AÑOS-- ¿Y NADIE VINO A VISITARME, O LLAMÓ, O ME RECLAMÓ NUNCA? ¿Y ESO NO LE PARECIÓ MAS QUE 'UN POCO EXTRAÑO' AL PERSONAL?
ESO ES EXTREMISTA.
MIRA JIM, SÉ QUE ESTAS FRUSTRADO. CUALQUIERA LO ESTARÍA. PERO...
¿CÓMO SABER SI JIM DOWNING ES MI NOMBRE REAL?
POR QUE LO ES. ESTOY SEGURA. NO TE PONGAS PARANOICO.
¡¿PARANOICO?!
¡NI SIQUIERA SABES QUIEN SOY! ¡PODRÍA SER UN ASESINO POR LO QUE SABEMOS! PERO ESO NO IMPORTA, ¿O SÍ?
¡OW!
POR QUE NO HAS VISTO NADA 'PERSONALMENTE'. ¡ESO ES BASURA!
¡ME LASTIMAS!

¿QUE ESTOY HACIENDO?
YO...
TENGO QUE SALIR DE AQUÍ.
¡AHORA!
ESPERA.
TOMA ESTE ABRIGO POR FAVOR.
ESTA NEVANDO AFUERA.
ELLA ES CALIDA.

GRILL
AND TAVERN

AND TAVERN
¿Y BIEN?

¿Y BIEN QUÉ?
¿LEÍSTE EL REPORTE DE LA MORGUE?
DOS VECES.
¿Y QUE OPINAS?
LO MISMO DE SIEMPRE. MAS BASURA SOBRENATURAL.
NO ESTOY SEGURO SI TU AMIGUITO, SPAWN, TIENE ALGO QUE VER CON ESTO. PERO LO QUE SEA QUE HAYA ATACADO A ESAS PANDILLAS NO FUE NADA AMABLE.

NO ES SU MODUS OPERANDI.
NO DE ESA FORMA.

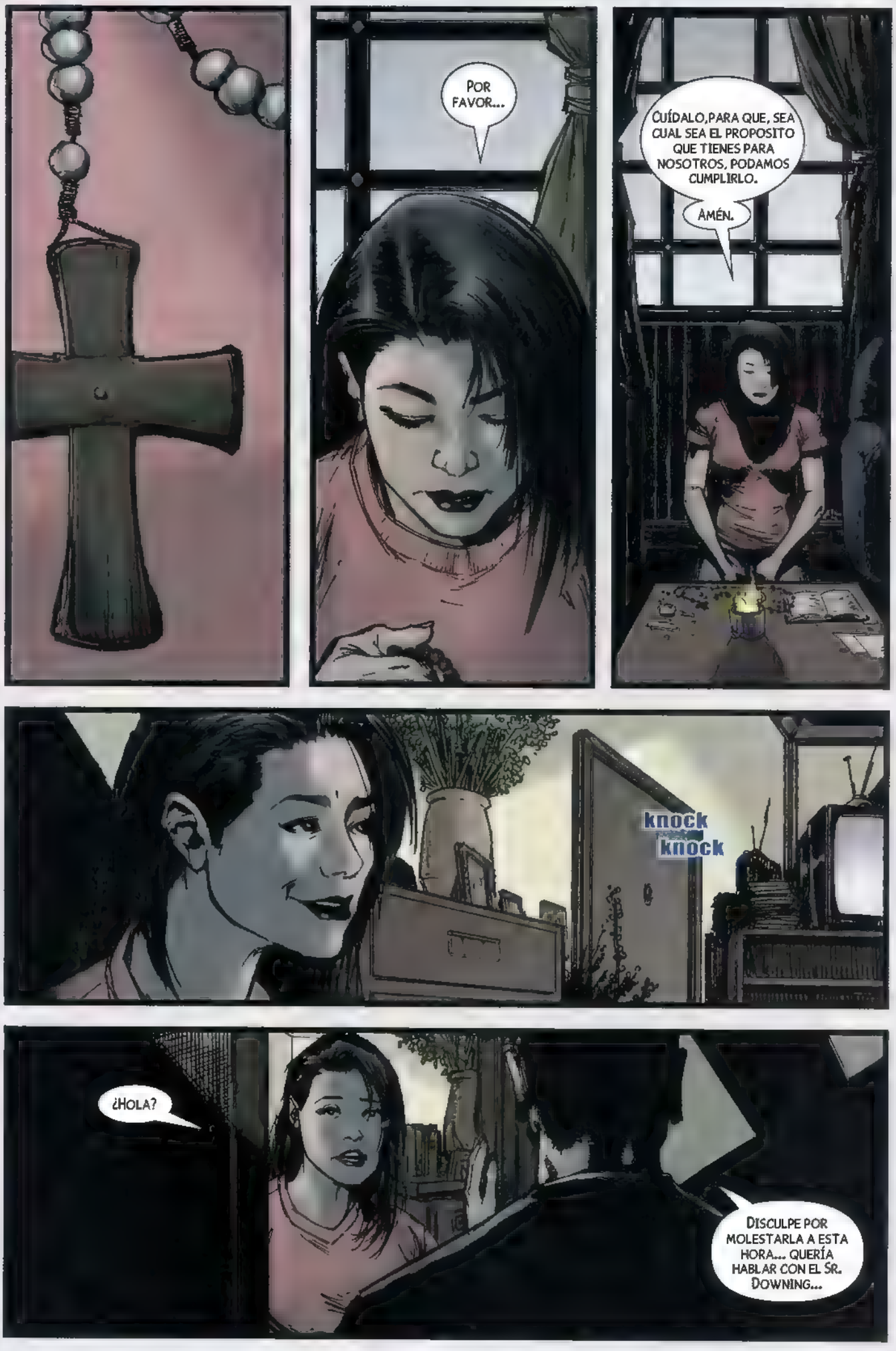
LOS EXÁMENES MÉDICOS REPORTAN QUE LAS VÍCTIMAS TUVIERON COAGULACIÓN DE FLUIDOS AL MISMO TIEMPO QUE UNA RÁPIDA DESHIDRATACIÓN.
LO QUE SIGNIFICA QUE SU SANGRE ESTABA HIRVIENDO MIENTRAS MURIERON.

El comisario dijo que ya está presionando para obtener respuestas. Un par de políticos están tratando de tener participación en esto.
Una semana. Tal vez dos. Después enviarán sus propios matones para hacerse cargo.
¿Cuanto tiempo tenemos?
¿Por que su interés repentino?

Nadie me lo dijo, pero podría decir que uno de los cabecillas tiene una especie de nexo con el cartel Nortego.
Escucho.

Bueno, ese contacto tiene unos cuantos amigos que son grandes inversores de bienes raíces. ¿Y adivina que pedazo de tierra tienen entre sus dedos?
St. Anthony's.
El suspenso me mata.
Así es.
Así que ahora tenemos gangsters muertos y un hospital incinerado. Y ambos sabemos que Nortega no va a descansar mientras alguien se esta metiendo con su gente y su propiedad. El empezará una guerra por respuestas.
Wow.
Y si Spawn esta involucrado, nunca encontrará ninguna.

·Exacto. Nadie estar seguro en esta ciudad·
·Entonces necesitamos saber si es Spawn o alguien más·


POR FAVOR...
CUÍDALO, PARA QUE, SEA CUAL SEA EL PROPOSITO QUE TIENES PARA NOSOTROS, PODAMOS CUMPLIRLO.
AMÉN.
knock knock
¿HOLA?
DISCULPE POR MOLESTARLA A ESTA HORA... QUERÍA HABLAR CON EL SR. DOWNING...

ENTIENDO QUE ÉL ESTABA A SU CUIDADO.
¿Y PARA QUE LO BUSCA?
NO SE ME PERMITE DECIRLE SEÑORA.
¿ENTONCES NO ES USTED FAMILIAR O AMIGO?
ES IMPORTANTE QUE HABLEMOS CON ÉL.
BUENO, EL NO ESTA AQUÍ.
¿SABE A DONDE FUÉ?
NO.
PUEDO DECIR QUE TRABAJO PARA ST ANTHONY'S Y SUS DOCTORES HAN TRATADO DE CONTACTARLO. POR FAVOR, SI USTED TIENE ALGUNA INFORMACIÓN...
¿USTED VIENE DE PARTE DEL DR. BAXTER Y EL DR. TRUNZO?
DE CIERTA FORMA, SÍ.
BIEN, ENTONCES ELLOS TIENEN MI NÚMERO DE TELÉFONO. DÍGALES QUE ESTOY DISPUESTA A RESPONDER CUALQUIER PREGUNTA QUE TENGAN. ESPERO QUE ESTÉN BIEN. ESA EXPLOSIÓN REALMENTE NOS AFECTÓ A TODOS.
ESTOY SEGURO QUE APRECIARÁN SU COOPERACIÓN.

NECESITO DESCANSAR.
¿CAFÉ?
POR FAVOR.
¿ALGO MÁS?
NO, SOLO CAFÉ.
UM... SI NO LE IMPORTA QUE LO DIGA, PARECE QUE HA TENIDO UN MAL DÍA.
PREFIERO NO HABLAR DE ESO.
BIEN, PERO AVÍSEME SI NECESITA ALGO MAS, ¿OK?

¿HOLA?...
HEY ERES TÚ. ¡WOW! CUANTOS AÑOS HAN PASADO?
TU-- ¿TU REALMENTE SABES QUIEN SOY?
NO DIRÍA ESO. PERO SÍ, TÚ Y YO NOS CONOCEMOS.
HACE MUCHO TIEMPO. TAL VEZ NO LO RECUERDES. PERO YO SÍ.
POR CIERTO, MI NOMBRE ES WANDA.
JIM.

¿JIM?

NO RECUERDO QUE NOS DIJERAS TU NOMBRE LA ÚLTIMA VEZ QUE NOS VIMOS.

¿PERO ESTÁS SEGURA QUE ERA YO?

TOTALMENTE.

TIENDO A RECORDAR CUANDO UNA PERSONA TOCA A MI PUERTA Y PIERDE EL CONOCIMIENTO. PARECÍA QUE HABÍAS VISTO UN FANTASMA.*

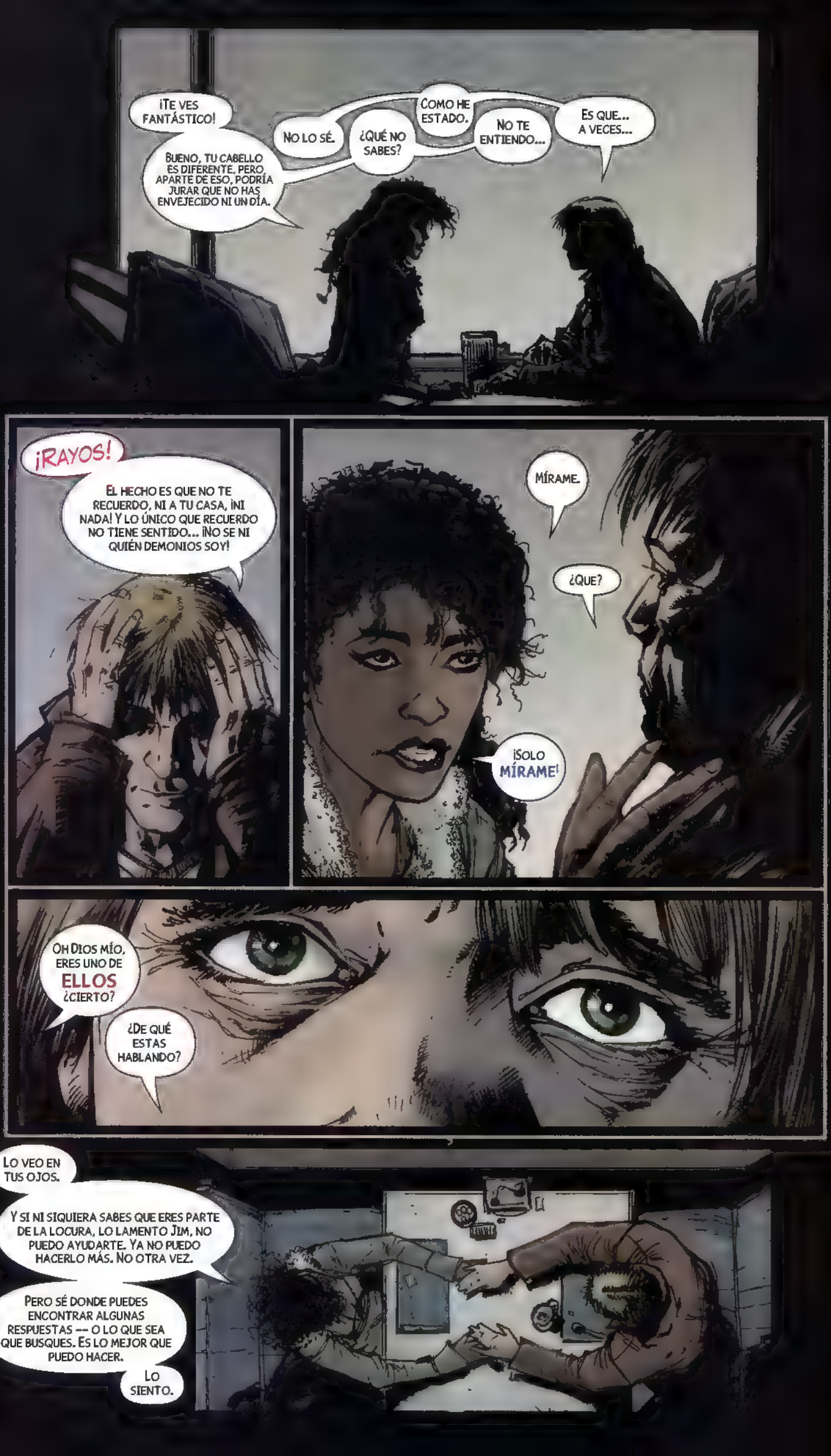
¿CUANDO SUCEDIÓ?

OH. HACE CINCO AÑOS. TAL VEZ MAS. ¿DE VERDAD NO LO RECUERDAS? YO VIVÍA EN LA CALLE OLIVE. VESTÍA UNA BATA DE DORMIR. Y FUISTE UN CABALLERO CON TUS CUMPLIDOS. Y JUSTO CUANDO MI ESPOSO APARECIÓ, TE DESMAYASTE EN ESE MOMENTO.

POR SUERTE ESTABAS BIEN. ME QUEDÉ PENSANDO QUE DEBÍAS IR AL DOCTOR ANTES DE QUE TE FUERAS, ASI QUE CASI NO HABLAMOS.

PERO YA ESTAS BIEN DE ESO. ¿CÓMO HAS ESTADO?

*¡VER #3! —TODD


¡TE VES FANTÁSTICO!
BUENO, TU CABELLO ES DIFERENTE, PERO APARTE DE ESO, PODRÍA JURAR QUE NO HAS ENVEJECIDO NI UN DÍA.
NO LO SÉ.
¿QUÉ NO SABES?
COMO HE ESTADO.
NO TE ENTIENDO...
ES QUE... A VECES...
¡RAYOS!
EL HECHO ES QUE NO TE RECUERDO, NI A TU CASA, ¡NI NADA! Y LO ÚNICO QUE RECUERDO NO TIENE SENTIDO... ¡NO SE NI QUIÉN DEMONIOS SOY!
MÍRAME.
¿QUE?
¡SOLO MÍRAME!
OH DIOS MÍO, ERES UNO DE ELLOS ¿CIERTO?
¿DE QUÉ ESTAS HABLANDO?
LO VEO EN TUS OJOS.
Y SI NI SIQUIERA SABES QUE ERES PARTE DE LA LOCURA, LO LAMENTO JIM, NO PUEDO AYUDARTE. YA NO PUEDO HACERLO MÁS. NO OTRA VEZ.
PERO SÉ DONDE PUEDES ENCONTRAR ALGUNAS RESPUESTAS -- O LO QUE SEA QUE BUSQUES. ES LO MEJOR QUE PUEDO HACER.
LO SIENTO.

breep
breep
¿BUENO?
¡JIM! SOY SARA. NO HABLES, ¡SOLO ESCÚCHAME!. NECESITAS ALEJARTE DE AQUÍ. NOS ESTÁN VIGILANDO. SEA LO QUE SEA QUE HAGAS...
'...¡NO VUELVAS!'
AL... ¿ERES TÚ?

PERDONA... PENSÉ QUE ERAS OTRA PERSONA.
¿ESTÁS PERDIDO?
PODRÍA DECIRSE QUE SÍ.
UNA MUJER ME ENVIÓ AQUÍ. DIJO QUE ENCONTRARÍA... ALGO.
¿COMO SE LLAMA?
WANDA.
...
SÍGUEME.
SOLÍA SER DE ÉL... ¿SABES?
¿DE QUIÉN?
DEL TIPO GRANDE.
ESCUCHA, ME LARGO. ESTE LUGAR SIEMPRE ME ASUSTA, ASÍ QUE SUERTE CON... LO QUE SEA.
¡COUGH! ¡COUGH!
¡SEÑOR! ¿SE ENCUENTRA BIEN? CREO QUE...

¡ESTA SANGRANDO!
TAL VEZ DEBERÍA SENTARSE.

SALUDOS HERMANO.
ES BUENO VER A OTRO DE LA ÉLITE DE DIOS.